

# JCCP40年の軌跡

理事長 鈴木康公



一般財団法人JCCP国際石油・ガス協力機関は、昨年(令和3年)11月に設立40周年を迎えました。これもひとえに皆様方の厚いご支援と温かい激励の賜とここに心よりの感謝を申し上げます。

当機関は、昭和56年の設立以来、産油国を中心とした海外からの研修生受入れ及び海外への専門家の派遣並びに国際シンポジウムを開催するとともに、平成13年からは石油産業基盤整備事業を柱とする技術協力事業も柱に加えて主に石油ダウンストリーム部門における人材育成及び技術交流を通じた貢献を通して、産油・産ガス国との友好関係を深め我が国のエネルギー安定供給の一端を担ってまいりました。

この40年の間に人材育成事業における研修生は、56ヶ国約2万6千人を超え、専門家派遣は約5,700人に達するまでになりました。研修生の中からは産油国・産ガス国のエネルギー省庁や国営石油会社等の幹部に就任される方々を輩出するまでになっています。また、技術協力事業では、これまで23ヶ国において270件のプロジェクトを実施して来ており、産油・産ガス国の課題解決等を通じて、更なる信頼関係の醸成に寄与して来たものと自負しております。

エネルギーを巡る昨今の環境はこの10年間で劇的な変化を見せており、地球温暖化対策の観点からカーボンニュートラルの大きな潮流の中に石油・ガス産業が置かれているところにあって、本年(令和4年)2月のロシアによるウクライナ侵攻は、原油マーケットを大きく高騰させるとともに、エネルギー供給に対する地政学的リスクを目の当たりにさせる事態に至っています。

こうした状況を鑑みるに、長期的な方向性にあっては脱炭素を進めていくための努力を継続していく必要性はあるものの、足元においては引き続き重要なエネルギー源である石油・ガスの安定供給に向けた努力も劣らず重要であり、現実的かつ柔軟性のあるエネルギートランジションの道筋を描くために、両輪をバランス良く回していくことが肝要です。JCCPでは、このような時代の要請にこたえるべく、人材育成事業及び技術協力事業を通して産油・産ガス国が抱える様々な課題に答えていくための更なる努力・研鑽を続けていくことを通してエネルギー安定供給確保という変わらぬ命題に答えていくべく、この設立40周年という節目の年にあたり、改めて決意を新たにして邁進し続ける所存であります。関係の皆様方におかれましては、引き続きのご支援、ご鞭撻を賜りますようお願い申し上げます。

# 一般財団法人 JCCP国際石油・ガス協力機関 設立40周年に寄せて

資源エネルギー庁長官 保坂 伸



貴一般財団法人JCCP国際石油・ガス協力機関が、令和3年11月26日で設立40周年を迎えられたことを心よりお慶び申し上げます。

貴財団は、昭和56年当時、二度の石油危機を経験した我が国にとって産油国との友好関係の維持・発展が国家的な重要課題であるとの認識から、産油国の石油精製部門に対する協力事業を行う中核的な組織として設立されました。

その後、40年間にわたり、我が国の資源・エネルギー政策の根幹をなす「エネルギーの安定供給 (Energy Security) 確保」という大きなミッションに対し、産油国に対する石油精製部門の研修生受入れによる人材育成、製油所施設の操業改善・高度化等の技術協力、国際シンポジウムの開催といった多角的な交流連携事業を通じて我が国と産油国との人的ネットワークを強固にすることに多大なる貢献をしてこられたことは、高く評価をされています。私自身、過去産油国に行きJCCPの研修生のOBですという方に声をかけられた経験があります。

近年、我が国のエネルギー需給構造は大きく変化しつつあり、また、世界の潮流として脱炭素に向けた動きが加速しております。

我が国としても、こうした変化を踏まえて、2030年度46%の削減目標や2050年カーボンニュートラル実現に向けたエネルギー政策の方向性を示すとともに、エネルギー基本計画の改訂を行ったところです。石油が我が国の一次エネルギーの約4割を占めるとともに、原油の中東依存度が高水準にある事を考えると、エネルギーの安定供給 (Energy Security) 確保のためには、産油国との友好関係の維持・発展が引き続き重要です。

足下においても、昨年からの原油価格の高騰やロシアのウクライナ侵略など、世界のエネルギー市場を取り巻く状況が緊迫を増す中、当庁といたしましても、中東産油国等への原油増産要請やIEA加盟国による2度の備蓄石油の協調放出などを行う中で、石油の安定供給確保に向けた常日頃からの広い視野での様々な施策が重要であることを改めて認識しています。

中東産油国やアジア諸国との協力関係を強化していくためにも、長年にわたる積み重ねにより産油・産ガス国の日本に対する強固な信頼や人的ネットワークを深化させてきた貴財団の役割は、今後より一層重要性を増していくものと考えます。

貴財団の一層のご活躍を期待いたしますとともに、ますますのご発展を祈念いたします。

# 一般財団法人 JCCP国際石油・ガス協力機関 設立40周年に寄せて

石油連盟会長 杉森 務  
(令和4年3月31日時点)



一般財団法人JCCP 国際石油・ガス協力機関が設立40周年を迎えられましたこと、心よりお祝い申し上げます。

昨今、石油業界を取り巻く情勢は大きな変化の局面を迎えております。

まず、日本においても「2050年カーボンニュートラル宣言」がなされたように、近年カーボンニュートラルを目指す動きが世界的に拡がりを見せております。我々石油業界としてもカーボンニュートラルに貢献すべく、「石油業界のカーボンニュートラルに向けたビジョン(目指す姿)」を2021年に策定し、新たな取組みを推進しているところです。

他方、足元ではロシア・ウクライナ情勢の緊迫化を受けて原油価格が高騰し、日本を含むIEA加盟国が2011年以来となる石油備蓄の協調放出を実施するなど、石油を含むエネルギーの安定供給・安全保障の重要性が再認識されております。

資源に乏しいわが国において、エネルギーの安定供給は国家的課題です。特に基幹的エネルギーである石油については、直近においても一次エネルギー供給の3割超を占め、その9割程度を中東産油国からの輸入に頼っている中で、中東産油国との関係強化は、わが国の石油の安定供給や安全保障にも繋がる重要な課題であります。カーボンニュートラルに向けた動きが世界的に進行する中であっても、国民生活・経済活動に必要な石油の安定供給の重要性は変わりません。

貴財団は、1981年の設立時から現在までに延べ2万6千人超の研修生の受入を実施してこられたほか、専門家派遣等の技術協力事業などを通じて、わが国と中東産油国との重要な橋渡し役を担ってこられました。昨今の新型コロナウイルス感染拡大の中でも、オンラインを活用したプログラムを積極的に導入され、人材育成や連携促進事業の継続に努めていらっしゃることに、改めて敬意を表したいと思います。

中東諸国との関係強化は引き続き重要な課題であり、貴財団が果たされている役割の重要性は、今後ますます高まっていくものと期待されます。今後とも貴財団のご発展を祈念いたしまして、お祝いの言葉とさせていただきます。

# 一般財団法人 JCCP国際石油・ガス協力機関 設立40周年に寄せて

一般財団法人石油エネルギー技術センター（JPEC）  
理事長 木藤 俊一



貴一般財団法人JCCP国際石油・ガス協力機関が、令和3年11月26日で設立40周年を迎えられたことを心よりお慶び申し上げます。

貴財団は、昭和56年当時、二度の石油危機を経験した我が国にとって産油国との友好関係の維持・発展が国家的な重要課題であるとの認識から、産油国の石油精製部門に対する協力事業を行う中核的な組織として設立されました。

その後、40年間にわたり、我が国の資源・エネルギー政策の根幹をなす「エネルギーの安定供給（Energy Security）確保」という大きなミッションに対し、産油国に対する石油精製部門の研修生受入れによる人材育成、製油所施設の操業改善・高度化等の技術協力、国際シンポジウムの開催といった多角的な交流連携事業を通じて我が国と産油国との人的ネットワークを強固にすることに多大なる貢献をしてこられたことは、高く評価をされています。私自身、過去産油国に行きJCCPの研修生のOBですという方に声をかけられた経験があります。

近年、我が国のエネルギー需給構造は大きく変化しつつあり、また、世界の潮流として脱炭素に向けた動きが加速しております。

我が国としても、こうした変化を踏まえて、2030年度46%の削減目標や2050年カーボンニュートラル実現に向けたエネルギー政策の方向性を示すとともに、エネルギー基本計画の改訂を行ったところです。石油が我が国の一次エネルギーの約4割を占めるとともに、原油の中東依存度が高水準にある事を考えると、エネルギーの安定供給（Energy Security）確保のためには、産油国との友好関係の維持・発展が引き続き重要です。

足下においても、昨年からの原油価格の高騰やロシアのウクライナ侵略など、世界のエネルギー市場を取り巻く状況が緊迫を増す中、当庁といたしましても、中東産油国等への原油増産要請やIEA加盟国による2度の備蓄石油の協調放出などを行う中で、石油の安定供給確保に向けた常日頃からの広い視野での様々な施策が重要であることを改めて認識しています。

中東産油国やアジア諸国との協力関係を強化していくためにも、長年にわたる積み重ねにより産油・産ガス国の日本に対する強固な信頼や人的ネットワークを深化させてきた貴財団の役割は、今後より一層重要性を増していくものと考えます。

貴財団の一層のご活躍を期待いたしますとともに、ますますのご発展を祈念いたします。

## 海外からの祝辞



MINISTER OF ENERGY AND MINERAL RESOURCES  
REPUBLIC OF INDONESIA

Our Ref : 157/KS.02/MEM.S/2021

April 26 , 2021

Dear Sir,

First of all, I would like to convey my gratitude for the cooperation between Japan Cooperation Centre Petroleum (JCCP) and Ministry of Energy and Mineral Resources of Republic of Indonesia since 1981. The cooperation has supported the development of energy sector, particularly capacity development in oil and gas.

We welcome the next cooperation in the Fiscal Year 2021 (April 2021 - March 2022) and understand that under the circumstance of Covid-19, the programs should be carried out virtually. However, if the situation prevailed, we appreciate and agree to carry out the program in-person, namely sending out personnel from Indonesia to Japan or vice versa.

We are looking forward for the implementation of the cooperation that has been developed and hoping it will be expanded and strengthened in a variety of fields.

Sincerely yours,  
Minister,

Arifin Tasrif

Indonesia

インドネシアエネルギー・鉱物資源省 エネルギー・鉱物資源大臣からの祝辞

まず初めに、1981年から続くJCCP国際石油・ガス協力機関とインドネシア共和国エネルギー・鉱物資源省との協力関係に心より感謝申し上げます。この協力のおかげで、エネルギーセクターの発展、特に石油・ガス分野における能力開発は大いに支えられて参りました。そして、2021年度(2021年4月～2022年3月)における次なる取り組みも歓迎いたします。COVID-19の流行という状況下において、研修プログラムがバーチャル開催となったことはやむを得ません。しかし、状況が許すようであれば、直接、つまりインドネシアから日本へ、またその逆に人を派遣して研修プログラムを実施したいという同じ思いをお互いに持っています。これまでに発展させてきた我々の協力関係を充実させ、また様々な分野へと広げて強化していけることを期待しております。



Islamic Republic of Iran  
Ministry of Petroleum  
Deputy Minister for Trade & International Affairs

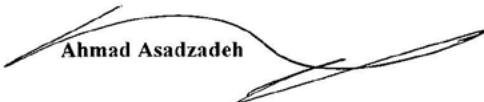
Date: 15 April 2022  
No: 27226

Dear Sir,

I am honored to dedicate my warmest congratulations to the Japan Cooperation Center, Petroleum (JCCP) on its 40th Anniversary.

I am pleased to stress the importance and value that we in the Ministry of Petroleum of the Islamic Republic of Iran attach to the mission that your organization, JCCP, pursues. As an oil producing country, we assign great value to promoting dialogue, organizing training programs and strengthening cooperation with Japan on a broad range of Iran-Japan issues including those on energy.

Sincerely yours,

  
Ahmad Asadzadeh

P.O.Box 325, Taleghani Ave., Tehran—Iran  
Tel: (+9821) 61 62 33 74 – 88 94 50 14  
Fax: (+9821) 88 94 09 16 – 88 93 59 22  
Email: a.asadzadeh@nioc.ir

Iran

イラン石油省貿易・国際問題担当副大臣からの祝辞

JCCP国際石油・ガス協力機関の創立40周年に当たり、心からのお祝いを申し上げます。

私たちイラン・イスラム共和国石油省は、JCCPの皆様が掲げる使命が、重要かつ価値あるものだと考えています。産油国である私たちは、エネルギー問題をはじめとする、日本とイランとの間にあるさまざまな問題についての対話の促進、研修プログラムの開催、そして日本との協力関係の強化を特に重要視しています。

Ref.: 4-79 : العدد  
Date: 16 / 3 / 2022 التاريخ



جمهورية العراق - وزارة النفط  
مكتب الوزير  
Republic Of Iraq - Ministry Of Oil  
Minister Office

Dear Sir,

On behalf of the Ministry of Oil, I have the great pleasure in congratulating Japan Cooperation Center Petroleum (JCCP) on its 40<sup>th</sup> anniversary. JCCP has made great progress since its inception and is succeeding towards leaving an incredible mark in the field of training. The widening of JCCP's sphere to include technical and special cooperation programs and collaborative research with oil-producing and consuming nations alike is further testimonial to the organization's leadership.

I take this opportunity to wish you and all the management and the staff of JCCP, the very best and continuous monumental success in all their future endeavors,

**Please accept the assurances of my highest consideration and respect.**

Insa A. J. Ismael  
3/10  
**Ihsan Abdul Jabbar Ismael**  
Minister of Oil  
Republic of Iraq  
/3/2022



Port Sa'id St., Oil Complex, Baghdad - Iraq  
E-mail: minister.office@oil.gov.iq  
P.O.Box: 192441 Zayouna Web.: oil.gov.iq  
Phone No.: +964 (1) 7470341 or +964 (1) 8177113

Iraq

イラク石油大臣からの祝辞

イラク共和国石油省を代表いたしまして、JCCP国際石油・ガス協力機関が40周年を迎えられたことをお祝いできるのは私の心からの喜びです。JCCPはその誕生から大きく発展を遂げ、研修の分野で驚くべき功績を残してこられました。JCCPの活動領域が、産油国・石油消費国の双方による技術協力・特別協力プログラムや共同研究へと広がっていることは、貴団体のリーダーシップの証であります。この場をお借りして、JCCPの経営陣・職員の皆様に、将来の取り組みにおけるさらなるご成功をお祈り申し上げます。





### Congratulatory Letter to 40<sup>th</sup> Anniversary of JCCP

Your Excellency,

On behalf of the KPC and its Subsidiaries, we extend our sincerest congratulations to Japan Cooperation Center Petroleum (JCCP) for completing forty glorious years of success. JCCP has always been one of our valuable collaborating partners.

We really appreciate the role of the Japanese Government and JCCP for their continuous support and cooperation with the State Kuwait and Kuwait Oil & Gas sector in the several fields including science, technology and many training opportunities that were provided to KPC and its Subsidiaries which contributed to strengthening the technical capabilities of our employees especially in downstream refining sector. Many successful joint events have been conducted with the Japanese side that are benefitting Kuwait Oil and Gas sector such as Kuwait Japan Symposium which is conducted bi-annually to exchange expertise and discuss the latest relevant technologies in the Oil & Gas industry, clean energy, and renewables (the twenty-year anniversary was celebrated in February 2022). In addition, the joint symposium that was conducted in the memorial event of the 60<sup>th</sup> year anniversary of the joint diplomatic relations between Japan and Kuwait in December 2021.

We wish you all the success for many more years to come and we hope to continue the cooperation with Japan and JCCP in future.

Best wishes,

**Wafaa Al-Zaabi**

Acting CEO

ص.ب : ٢٦٥٦٥ الصفاة 13126 الكويت - العنوان البرقي : بتكويرب - الهاتف : ١٨٥٨٥٨٥  
 تليكس : ٤٤٨٧٤ - ٤٤٨٧٥ - ٤٤٨٧٦ - ٤٤٨٧٧ - ٤٤٨٧٨ - بتكويرب - فاكس : ٢٣٨١٤٤٤٧  
 P.O.BOX : 26565 SAFAT 13126 - KUWAIT - CABLE ADDRESS: PETCORP - TELEPHONE : 1858585  
 TELEX : 44874 - 44875 - 44876 - 44877 - 44878 PETCORP - FAX : 23814447

Kuwait

クウェート国営石油会社 CEO代行からの祝辞

KPCとその子会社を代表して、JCCP国際石油・ガス協力機関が40年にわたって成し遂げてきた輝かしい実績に、心からお祝いを申し上げます。私たちにとってJCCPは、常に重要な協力パートナーでした。

日本政府とJCCPは、クウェートとクウェートの石油およびガス部門に対して、科学面や技術面、そして特にダウンストリーム部門の精製での従業員の技術力強化に貢献した数多くの研修機会など、さまざまな分野で継続的に支援と協力を行ってきました。このことに対して、心から感謝いたします。日本側とは、クウェートの石油およびガス部門に利益をもたらす共同イベントを多数実施し、いずれも成功を収めてきました。特に、隔年で開催されている日本クウェート合同シンポジウムでは、石油およびガス産業、クリーンエネルギー、再生可能エネルギーに関する専門知識を交換し、最新の関連技術について議論を交わしてきましたが、2022年2月に20周年を迎えることができました。また、2021年12月の日本・クウェート外交関係樹立60周年を記念する行事で実施された共同シンポジウムも素晴らしいものでした。

最後に、皆様の末永いご活躍をお祈りするとともに、日本およびJCCPとの協力関係がこれからも続くようにと願っております。



Date : 18/08/2022  
Ref. No. :DG/180/63/121

التاريخ :  
مرجع رقم :

Dear Sir,

**Subject: Congratulation on JCCP's 40th Anniversary**

On behalf of the Kuwait Institute for Scientific Research (KISR), Kuwait, I take this opportunity to extend our heartiest congratulations to the Japan Cooperation Center Petroleum (JCCP) for completing 40 wonderful years of success in petroleum research.

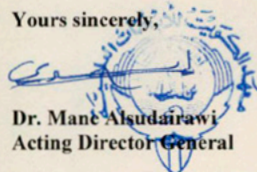
We greatly appreciate JCCP's immense contribution since 1993 to science and technology development in Kuwait and other GCC states through the collaboration between the Petroleum Research Center of KISR and JCCP.

KISR-JCCP collaboration has facilitated excellent research work in the energy fields, especially petroleum refining through joint research projects. Also, the joint seminars/symposiums, exchanges of researchers and training programs for KISR staff made the opportunity to discuss the latest development and exchange technical information. We are truly proud to be associated with JCCP.

Congratulations again to JCCP on accomplishing this great milestone. I would also like to sincerely thank the Government of Japan for supporting our collaboration. We wish you continued success and look forward to continuing to deepen our relationship.

Thank you

Yours sincerely,



Dr. Mané Alsudairawi  
Acting Director General

ص.ب: 24885 الكويت - الصفاة 13109 - تلفون: 24836105 - 24817302 - فاكس: 24836637 - الموقع الإلكتروني: www.kisr.edu.kw  
P.O.Box 24885 Safat, 13109 Kuwait - Telephone: 24836105 - 24817302 - Fax: 24836637 - Website: www.kisr.edu.kw

Kuwait

クウェート科学研究所 所長代行からの祝辞

クウェート科学研究所 (KISR) を代表致しまして、JCCP国際石油・ガス協力機関 (JCCP) が石油研究における40周年を成功裏に迎えられましたことを心よりお祝い申し上げます。

1993年以降、KISR石油研究センターとJCCPの協働を通じて、JCCPがクウェートおよび他のGCC諸国における科学技術の発展に多大な貢献をしてこられましたことに、大いに感謝いたします。

KISRとJCCPの協働により、エネルギー分野、特に石油精製における共同研究を通じてすばらしい研究成果が生まれてまいりました。また、共同セミナー・シンポジウム、研究者の交換派遣やKISRスタッフのための研修プログラムなどによって、最新の進展の議論や技術情報の交換という貴重な機会を得られました。私どもはJCCPとの協力関係を誇りに思っております。

JCCPがこの重要な節目を迎えられましたことを重ねてお祝い申し上げます。また、私たちの協力関係をご支援くださった日本政府にも感謝いたします。JCCPの将来のご成功をお祈りするとともに、今後も引き続きお互いの協力関係を深めていくことを期待しております。



GOBIERNO DE  
MÉXICO



PEMEX  
POR EL RESGATE DE LA SOBERANÍA



Petróleos Mexicanos  
Dirección General

Ciudad de México a, 25 de abril de 2022

Dear Sir,


Asunto: Felicitación por el 40 Aniversario de JCCP

México y Japón han forjado una excelente relación basada en el entendimiento mutuo y en una amplia cooperación, que ha favorecido el desarrollo de importantes vínculos en diferentes ámbitos, pero en especial en el sector de los hidrocarburos.

JCCP y Petróleos Mexicanos son un ejemplo de esta amplia cooperación, es por ello un honor para el suscrito felicitar a Japan Cooperation Center Petroleum por su 40 Aniversario, esperando que la relación entre nuestras entidades continúe progresando en los años venideros.

Sin otro particular, hago oportuna la ocasión para enviarle un cordial saludo.

Atentamente,



Octavio Romero Oropeza  
Director General

716  
341

C.c.p.: Marcos M. Herrera Alamina.- Director Corporativo de Administración y Servicios  
Franco O. Veltes Palavicini Pesquera.- Subdirector de Capital Humano  
M. Elena Badiuk González.- Coordinadora de Desarrollo Humano y Organizacional  
Alejandra Camacho Gonzalez.- Gerente de Capacitación y Desempeño

Mexico

メキシコ国営石油会社 (PEMEX) 総裁からの祝辞

メキシコと日本は、相互理解と長年にわたる協力に基づいた素晴らしい関係を築いて参りました。その関係によってさまざまな分野、特に炭化水素セクターにおいて、数々の重要なネットワークを発展させてきました。

JCCPとメキシコ国営石油会社の関係はこの長期間にわたる協力の一つの例であり、それゆえ私にとって、JCCP国際石油・ガス協力機関の設立40周年をお祝い申し上げる機会をいただいたことは大変な光栄です。私たちの団体の関係が今後何年にも渡り、続いていくことをお祈りいたします。以上をもって私のご挨拶とさせていただきます。

Sultanate of Oman  
Ministry of Energy & Minerals  
Minister's Office



سلطنة عُمان  
وزارة الطاقة والمعادن  
مكتب الوزير

### Statement

Congratulation to JCCP on this 40<sup>th</sup> Anniversary.

Well done for achieving your goals and beyond. Oman has been a partner with JCCP throughout these 40 years and benefited on various programs and initiatives. While there has been an evolution of name / title of the organization, the goals and objectives of JCCP remained.

On behalf of my government, and people of the Sultanate of Oman, we wish JCCP continuous progress and success.

With my best wishes,

**Mohammed Hamad Al Rumhy**  
Minister of Energy & Minerals

ص.ب : 551، مسقط، الرمز البريدي : 100، هاتف : ٢٤٦٤٠٦٥٠، فاكس : ٢٤٦٩٣٥٠٨، (+٩68) 24640555، (+968) 24693508 P.O. Box : 551 Muscat, Postal Code : 100, Tel.: (+968) 24640555, Fax: (+968) 24693508

Oman

オマーンエネルギー・鉱物省 エネルギー・鉱物大臣からの祝辞

目標を達成したことに満足せず、その先を目指している皆様に創立40周年のお祝いを申し上げます。オマーンはこの40年間、JCCPのパートナーとして、さまざまなプログラムや取り組みを通じて、恩恵を受けてきました。

組織の名称や肩書が変わっても、JCCPが掲げる目標や目的が変わることはありません。

オマーン国の政府と国民を代表して、JCCPのさらなる発展と成功をお祈り申し上げます。

P.O. Box 3212  
Doha - Qatar  
T: +974 4013 2222  
F: +974 4013 9999  
mdoffice@qp.com.qa  
qatarenergy.qa



ص. ب. ٣٢١٢  
الدوحة - قطر  
مكتب: +٩٧٤ ٤٠١٣ ٢٢٢٢  
فاكس: +٩٧٤ ٤٠١٣ ٩٩٩٩  
mdoffice@qp.com.qa  
qatarenergy.qa

Minister of State for Energy Affairs,  
President and CEO

وزير الدولة لشؤون الطاقة،  
العضو المنتدب والرئيس التنفيذي

Date: 18/04/2022 11:04

التاريخ:



Ref. No.: OUT/22/00236

الرقم:

Dear Sir,

It gives me great pleasure to extend my warmest congratulations to you and your entire organization, on the 40th anniversary of JCCP.

As you reach this milestone, I would like to extend my appreciation for the services offered by JCCP to QatarEnergy.

Since the start of the cooperation between JCCP and QatarEnergy it has been a story of success, with development opportunities being provided to our National workforce in over 60 different classes, both Technical and Non-Technical.

On behalf of QatarEnergy I would like to thank you for your valuable partnership and cooperation.

Congratulations again and all the best wishes for the future.

Best regards,

**Saad Sherida Al-Kaabi**  
Minister of State for Energy Affairs, State of Qatar  
President & CEO of QatarEnergy

Qatar

قطر  
كاتارل إنرجي - داتو دولو كاتارل إنرجي - داتو دولو كاتارل إنرجي - داتو دولو كاتارل إنرجي - داتو دولو كاتارل إنرجي


JCCPの設立40周年にあたり、皆様にお祝いの言葉を申し上げますことができますことを大変喜ばしく思います。この大きな節目を迎え、改めてJCCPがカタールエナジーに果たされてきた貢献に対し、お礼を申し上げます。JCCPとカタールエナジーの協力関係は、最初から成功の連続でした。60以上の様々な技術的な研修プログラムまたは技術以外の研修プログラムを通じて、わが国の人材に対して自己研鑽の機会が提供されてきました。カタールエナジーを代表いたしまして、貴団体のパートナーシップとご協力に感謝いたします。最後に、改めてお祝いを申し上げますとともに、皆様の将来のご成功を心からお祈りいたします。

وزارة الطاقة مكتب الوزير  
Minister's Office Ministry of Energy

Outgoing No: 430201/3997  
Issued Date: 23/08/1443 26/03/2022  
Attachments: none

المملكة العربية السعودية | 264  
KINGDOM OF SAUDI ARABIA  
MINISTER'S OFFICE | مكتب الوزير

وزارة الطاقة  
MINISTRY OF ENERGY



Dear Sir,


Congratulations to the Japan Co-operation Centre Petroleum on reaching the milestone of your 40<sup>th</sup> anniversary.

Since its foundation, the JCCP has sought to promote cordial relations with oil producing countries and contribute to securing a stable supply of oil to Japan.

As one of Japan's biggest partners in the energy sector, the Kingdom of Saudi Arabia has been pleased to work with JCCP to assist the country towards achieving its goal.

I wish you a successful anniversary year and look forward to further mutual benefit to flow from our collaboration over the coming decades.

With my best regards,



**Abdulaziz bin Salman bin Abdulaziz**  
Minister of Energy

7000873823 سجل الوزارة: www.moenergy.gov.sa +966 11 478 1980 +966 11 478 7777  
P.O. Box 247 Riyadh 11191 Kingdom of Saudi Arabia | المملكة العربية السعودية 11191 الرياض ص.ب 247

Saudi Arabia

サウジアラビアエネルギー省 エネルギー大臣からの祝辞

JCCP国際石油・ガス協力機関創立40周年おめでとうございます。

JCCPは創立以来、産油国との友好的な関係を促進するとともに、日本への石油の安定供給に貢献することを目指してきました。

サウジアラビア王国は、日本のエネルギー分野における最大のパートナーの一つとして、日本の目標達成に向けた支援を行うため、JCCPに協力してまいりました。

記念すべき年の成功をお祈りするとともに、これから何十年にもわたって、両国の協力によってお互いにさらなる利益がもたらされることを願っております。

April 5, 2022

Dear Sir,

On behalf of the entire team at Saudi Aramco, please accept our warmest congratulations on the 40th anniversary of the Japan Cooperation Center Petroleum (JCCP).

In the past four decades, the global energy industry has faced many challenges – geopolitical events, a global financial crisis and the COVID-19 pandemic. However, throughout these years, the JCCP has continued to make valuable contributions to raising the standards of our industry in general, and in particular the downstream sectors.

As an affiliated organization of Japan's Ministry of Economy, Trade and Industry, with your leadership, the JCCP has been focused and also highly instrumental in strengthening the collaborative spirit between Japan, Saudi Arabia and Aramco.

More than one thousand Saudis including many from Aramco have benefited from training programs conducted by the JCCP. Likewise, we have been privileged to work together on a number of projects, including groundbreaking research initiatives.

Given the JCCP's historic legacy as a proponent for advancement within our industry, I believe the JCCP will continue to play a prominent role in fostering the high level of collaboration that will be vital to ensuring a stable and inclusive global energy transition.

Once again, congratulations on reaching this latest milestone and best wishes for much continued success going forward.

Yours sincerely,



サウジアラムコの全チームを代表して、JCCP国際石油・ガス協力機関創立40周年に対し、心からのお祝いを申し上げます。この40年間、世界のエネルギー産業は、地政学的な事象、世界的な金融危機、新型コロナウイルスのパンデミックなど、多くの困難に直面してきました。しかしこの間もJCCPは、業界全体、特にダウンストリーム部門の水準を向上させるために、貴重な貢献を続けてきました。JCCPは経済産業省の関連組織として、リーダーシップを発揮し、日本と、サウジアラビアと、サウジアラムコが掲げた協調精神の強化に力を注ぎ、大いに貢献してきました。JCCPが実施した研修のおかげで、サウジアラムコ関係者を含む1,000人以上のサウジアラビア人が恩恵を受けてきました。また私たちは、画期的な研究イニシアティブをはじめとする数多くのプロジェクトに協力をさせていただく機会にも恵まれました。私たちの業界における進歩の推進役としてJCCPが残した歴史的な遺産のことを思うと、安定的かつ包括的な世界のエネルギー移行を実現していくのに不可欠な、高いレベルでの協力関係を促進する上で、JCCPは今後も重要な役割を果たしていくと確信しております。改めて、このような節目を迎えられたことにお祝いを申し上げますとともに、今後のさらなる成功をお祈りします。



บริษัท ปตท. จำกัด (มหาชน)  
555 ถนนวิภาวดีรังสิต แขวงจตุจักร  
เขตจตุจักร กรุงเทพฯ 10900  
โทรศัพท์ : +66 (0) 2537 2000  
โทรสาร : +66 (0) 2537 3498-9  
www.pttplc.com

PTT Public Company Limited  
555 Vibhavadi Rangsit Rd., Chatuchak,  
Bangkok 10900 THAILAND  
Tel : +66 (0) 2537 2000  
Fax : +66 (0) 2537 3498-9  
www.pttplc.com

No. 80000001/303

April 21, 2022

Dear Sir,

I am delighted to convey my warmest congratulations on the occasion of Japan Cooperation Center Petroleum (JCCP)'s 40<sup>th</sup> Anniversary.

JCCP has continuously achieved great success in developing close cooperative ties with oil downstream sectors in countries around the world through its Human Resource Development (HRD) Program and Technology Cooperation Program. We truly value and always appreciate the cooperation that exists between our respective organizations and look forward to further strengthening of these relations in the future.

We are sincerely wishing JCCP continuing success and extend our best regards to all of JCCP team members, as well as wishing you all the very best in all future endeavors.

Yours Sincerely,

(Auttapol Rerkpiboon)

President & Chief Executive Officer

Office of President  
PTT Public Company Limited  
Tel + 66 (0) 2537 3156 Fax +662 (0) 537 3887

Thailand

タイ石油公社代表取締役・CEOからの祝辞

JCCP国際石油・ガス協力機関の設立40周年に当たり、心からのお祝いを申し上げます。

JCCPは、人材育成 (HRD) プログラムや技術協力プログラムを通じて、これまで世界各国の石油ダウンストリーム部門との緊密な関係の構築に尽力されてきました。私どもは、我々団体間の協力関係を心から尊重し、感謝するだけでなく、将来にわたってこの関係をさらに強いものとしていくことを願っております。

JCCPの今後のさらなる成功をお祈りするとともに、JCCPチームの皆様へ心からの敬意を表し、将来の事業のご多幸をお祈り申し上げます。





บริษัท บงชัค คอร์ปอเรชั่น จำกัด (มหาชน)  
สำนักงานใหญ่ : 2096 อาคารเอ็ม ทาวเวอร์ ชั้น 8  
ถนนสุขุมวิท แขวงคลองเตย เขตคลองเตย  
กรุงเทพมหานคร 10260  
โทรศัพท์ 0 2335 8888  
โทรสาร 0 2335 8000  
เลขประจำตัวผู้เสียภาษี 0107536000269

Bangchak Corporation Public Company Limited  
Head Office : 2096 M Tower Building, 8<sup>th</sup> Floor,  
Sukhumvit Road, Phra Khanong Tai, Phra Khanong,  
Bangkok 10260 Thailand.  
Tel +66 2335 8888  
Fax +66 2335 8000  
www.bangchak.co.th

Reference 10000/036/2022

April 19, 2022

Subject: Congratulatory Address to Celebrate JCCP's 40<sup>th</sup> Anniversary

Dear Sir,

On behalf of Bangchak Corporation Public Company Limited, please accept our warmest congratulations on the event of Japan Cooperation Center Petroleum has successfully achieved its 40<sup>th</sup> Anniversary.

Throughout the years of our long-term cooperation and friendship, JCCP has been making great progress and continuing to leave an incredible mark in Learning and Development for Energy field. We deeply appreciate for your extended generosity and warm hospitality for having our employees in JCCP training programs each year.

I would like to take this opportunity to wish you and all the Management and Staff of JCCP the continuous success and prosperity in the next decade and beyond.

Sincerely yours,

Chaiwat Kovavisarach  
President and Group Chief Executive Officer  
Bangchak Corporation Public Company Limited

Thailand

バンチャック石油(株) 会長・グループCEOからの祝辞

バンチャック石油株式会社を代表いたしまして、JCCP国際石油・ガス協力機関がめでたく40周年を迎えられましたことを心からお祝い申し上げます。

長期にわたる我々の協力と友好の関係を通して、JCCPはめざましい進展を遂げ、エネルギー分野での学習・能力開発において驚くべき功績を残してこられました。毎年、弊社社員をJCCPの研修プログラムで受け入れてくださっている長年の寛大さと温かい歓待に心から感謝しております。最後に、この場をお借りして中井専務理事、およびJCCPの経営陣の皆様の、次の10年、そして更なる将来のご活躍とご繁栄をお祈り申し上げます。

UNITED ARAB EMIRATES  
MINISTER OF STATE



الإمارات العربية المتحدة  
وزيرة دولة

Date: 14/3/2022

Dear Sir,

I extend my sincere congratulations to JCCP, its Chairman, its management group and all its affiliates on the occasion of the forty years of its establishment.

On this occasion, I would like to express my thanks and appreciation for the efficiency and perseverance which I have experienced in this company during my twenty-year dealings with them, whether in the field of cooperation with the UAE University or in the Emirati-Japanese Women's Friendship Committee. I have noticed the company's interest in development, scientific research and training of human cadres not only in Japan but in the Gulf Cooperation Council countries, which enriched cooperation and achieved ambitious goals in the company's relations with its strategic partner.

Every year JCCP launches many initiatives that enhance these partnerships in all areas of interest between Japan and the GCC countries including the United Arab Emirates. It is truly a company that, has proven its excellence and leadership not only in Japan, but also worldwide.

We extend our best wishes for further progress and prosperity to your leading company.

Dr. Maitha Al Shamsi

Minister of State

UAE

アラブ首長国連邦国務大臣からの祝辞

JCCP創立40周年に当たり、理事長、経営陣、そして関係者の皆様に、心からのお慶びを申し上げます。

アラブ首長国連邦大学との協働プロジェクトや、両国の協力による「女性のキャリア開発に向けた友好委員会」など、20年にわたるJCCPとの協力関係の中で、その効率的な働きと忍耐力を知ることができました。改めて感謝し、称賛したいと思います。またJCCPは、日本だけではなく、GCC諸国における開発、科学研究、人材育成に対して関心を持ち、それによって、戦略的パートナーとの協力関係を豊かにし、意欲的な目標を達成していることも忘れてはなりません。

JCCPは毎年、日本とアラブ首長国連邦を含む湾岸協力理事会諸国が共有する関心分野で、このようなパートナーシップを強化するためのさまざまな取り組みに着手しています。JCCPは、日本だけではなく、世界全体においても、その卓越性とリーダーシップを発揮している団体です。JCCPのさらなる発展と繁栄をお祈りしております。



Ref : EOD/CA&P/OUT/2022/3998

Date : 04/04/2022

Dear Sir,

On behalf of ADNOC Group, I congratulate the Japan Cooperation Center, Petroleum (JCCP) on its 40th anniversary.

On this remarkable milestone, we celebrate JCCP's internationally-recognized achievements in knowledge exchange, consistently seen in the outstanding training programs that ADNOC employees have undertaken over the years.

We highly value the support extended to ADNOC from our friends at JCCP, and I believe this is testament to the strong partnership shared not only between our companies, but also our great nations.

As we have just marked the 50th Anniversary of diplomatic relations between the UAE and Japan, I wish to personally thank JCCP for its efforts to further our historic relationship. I am confident in our shared ability to take this collaborative partnership to fresh and prosperous heights.

I wish you, and all JCCP management and employees, continued success and I look forward to many more years of collaboration.

Warm regards,

Dr. Sultan Ahmed Al Jaber

المضو المنتدب والرئيس التنفيذي للمجموعة  
MD & GCEO

ص ب 898، أبو ظبي، الإمارات العربية المتحدة  
PO Box: 898, Abu Dhabi, UAE  
adnoc.ae

شركة بترول أبوظبي الوطنية  
Abu Dhabi National Oil Company

UAE アブダビ国営石油会社 (ADNOC) CEOからの祝辞

ADNOCグループを代表して、JCCP国際石油・ガス協力機関の創立40周年のお祝いを申し上げます。

この記念すべき節目に、JCCPが、知識交流において国際的に認められた実績を収めていることを祝福したいと思います。このことは、ADNOCの社員が長年にわたって参加してきた、優れた研修プログラムを見れば明らかです。

私たちは、友人であるJCCPの皆様がADNOCに対して行っている支援を非常に高く評価しております。これは私たちの会社だけではなく、我が国との間でも強力なパートナーシップが共有されている証です。

今年、日本とアラブ首長国連邦との外交関係樹立50周年を迎えたばかりですが、JCCPが私たちとの歴史的な関係をさらに発展させるために尽力していることに、私個人から感謝の気持ちを述べたいと思います。この協力的なパートナーシップが、新鮮で、実りの多い高みへと到達するために必要な力を私たちは共有していると確信しています。

JCCPの経営陣と従業員の皆様の、さらなるご活躍をお祈りするとともに、これからも末永くお付き合いいただけますようお願いを申し上げます。



## VIETNAM OIL AND GAS GROUP

No 18 Lang Ha Str., Thanh Cong Pre., Ba Dinh Dis., Ha Noi, Vietnam  
Tel. (84-24) 3825 2526 \* Fax. (84-24) 3826 5942  
Website: www.pvn.vn

No: 2862/PVN-QTNL ✓

May 30<sup>th</sup>, 2022

Dear Sir,

On behalf of Vietnam Oil and Gas Group (PetroVietnam), it is my privilege and great pleasure to extend my heartfelt congratulations on the 40<sup>th</sup> anniversary of foundation of JCCP, a milestone with great success.

During all those years, JCCP has contributed toward the benefits of its members and the world of petroleum industry. JCCP has played a vital role to promote regional and worldwide cooperation among producing and exporting petroleum countries. Meanwhile, the Organisation has also supported coordination of efforts aimed at technical transmission and human resource development.

JCCP and PetroVietnam have tied up the cooperative relationship since the year of 1990. The relationship is based on mutual benefit through sharing experiences and practices in downstream operation and management. Since 2011, as Vietnam and Japan governal joint statement on the strategic partnership in oil and gas sector, JCCP has proposed a specific cooperative program in human resource development, know-how transfer and technical support. Over the years, we have witnessed significant changes in the field of petroleum industry in Vietnam, and JCCP has definitely played a crucial role in our pathway of development.

I hope that the mutually beneficial relationship between PetroVietnam and JCCP not only continues but also enhances in the coming years for the betterment of the regional petroleum community. I would like to wish the 40th anniversary celebration of JCCP a fruitful and memorable event, and members of JCCP continued success in their future endeavors.

Best Regards,



  
Le Manh Hung (Mr).  
President & CEO  
PETROVIETNAM

Vietnam

ベトナム国営石油会社(ペトロベトナム) 代表取締役社長 CEOからの祝辞

ペトロベトナムを代表し、JCCPの設立40周年という素晴らしい成功の節目に心からのお祝いを申し上げることができることは、私にとって大きな光栄であり喜びであります。

この40年の間、JCCPは世界の石油産業に大きく貢献してこられました。産油国・石油輸出国のメンバーが、地域的または世界的な協力を促進するに当たって、JCCPが果たしてきた役割は重要です。その一方で、貴団体は技術伝達と人材育成における取り組みのコーディネーションの支援もされてきました。

JCCPとペトロベトナムは1990年以来的協力関係を結んでいます。ダウンストリームのオペレーションとマネジメントにおける経験と実践を共有することによって、私たちの関係はお互いの利益に直結したものとなっています。2011年にベトナムと日本の両政府が石油・ガスセクターにおける戦略的パートナーシップについての共同声明を発表して以来、JCCPは人材育成、ノウハウの伝達、技術支援に特化した協力プログラムを提案してきました。その後、ベトナムの石油産業の分野では著しい変化がありましたが、JCCPがこの発展の道筋において不可欠な役割を果たしてきたことは間違いありません。

ペトロベトナムとJCCPの相互利益的な関係が今後も続くだけでなく、地域の石油産業コミュニティをより良いものとするために、更に強固なものになっていくことを願っています。この40周年のお祝いが実りある、記憶に残るイベントとなりますよう、またJCCPメンバーの皆様の将来のご成功をお祈りいたします。



## VIETNAM NATIONAL PETROLEUM GROUP

March 8, 2022

### Congratulatory Address to Celebrate JCCP's 40<sup>th</sup> Anniversary

Dear Sir,

On behalf of Vietnam National Petroleum Group – Petrolimex, we would like to send our warmest congratulations to Japan Cooperation Center Petroleum (JCCP) on its 40th Anniversary.

This remarkable milestone has been achieved through JCCP's highest commitment in providing cooperation and collaborative programs between countries and companies. Our employees who participated in JCCP's programs over the years have not only acquired valuable knowledge and experience, but also got wonderful memories, all thanks to the dedication, hard work and professionalism of the people at JCCP in particular and at Japan in general.

We wish JCCP the very best and further success in the decade to come, and look forward to continuing our excellent relationship.

Yours sincerely,

Dao Nam Hai (Mr.)  
President  
Vietnam National Petroleum Group (Petrolimex)

No 1 Kham Thien Str. - Hanoi - Vietnam - T (+84-24) 3851-2603 - F (+84-24) 3851-9203 - W [www.petrolimex.com.vn](http://www.petrolimex.com.vn)  
Contact address: Floor 24 VCCI Tower - No 9 Dao Duy Anh, Phuong Mai Str. - Dong Da Dist. - Hanoi - Vietnam

Vietnam

ベトナム国営石油精製販売会社（ペトロリメックス）代表取締役社長からの祝辞

ペトロリメックスを代表いたしまして、JCCP国際石油・ガス協力機関の設立40周年を心からお祝い申し上げます。この記念すべき偉業は、国や企業間の協力・共同プログラムを提供してこられたJCCPの最高レベルのコミットメントによってこそ達成されたものです。長年にわたりJCCPの研修プログラムに参加してきた当社の従業員は、貴重な知見と経験を得ただけでなく、素晴らしい思い出を持ち帰りました。これもすべて日本の皆様、とりわけJCCPの皆様の献身と勤勉さ、そしてプロフェッショナルリズムのなせる業です。次の10年間におけるJCCPのさらなるご発展をお祈りするとともに、私たちのこの素晴らしい関係が今後も続くことを願っております。